



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



12908/04 (Presse 283)

(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2610. samling i Rådet

### **Miljø**

Den 14. oktober 2004 i Luxembourg

Formand

**Pieter VAN GEEL**

Nederlandenes statssekretær for miljøpolitik

# **P R E S S E**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 8716 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026  
[press.office@consilium.eu.int](mailto:press.office@consilium.eu.int) <http://ue.eu.int/Newsroom>

12908/04 (Presse 283)

1  
**DA**

## Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet nåede til politisk enighed om udkastet til direktiv om håndtering af affald fra udvindingsindustrien. Det nåede også til politisk enighed om et udkast til forordning om visse fluorholdige drivhusgasser og et udkast til direktiv om emissioner fra luftkonditioneringsanlæg i motorkøretøjer.

Rådet vedtog endvidere en afgørelse om godkendelse af Stockholm-konventionen om persistente organiske miljøgifte.

Det vedtog også en henstilling om gennemførelsen af medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker.

Endelig vedtog det en forordning om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer.

## INDHOLD<sup>1</sup>

<b>DELTAGERE</b> .....	<b>5</b>
------------------------	----------

### **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

STYRING AF OVERSVØMMELSESRISIKOEN* - <i>Rådets konklusioner</i> .....	7
AFFALD FRA UDVINDINGSINDUSTRIEN .....	10
FLUORHOLDIGE DRIVHUSGASSER.....	11
KLIMAÆNDRINGER - <i>Rådets konklusioner</i> .....	12
ØKO-EFFEKTIVE NYSKABELSER INDEN FOR LISSABON-PROCESSEN - <i>Rådets konklusioner</i> .....	15
BÆREDYGTIG VEJTRANSPORT .....	17
FINANSIERING AF NATURA 2000* .....	18
BYMILJØET - <i>Rådets konklusioner</i> .....	19
KIEV + 1 .....	21
EVENTUELT .....	22

### **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

#### *MILJØ*

– Afvikling af forurenende stoffer - Stockholm-konventionen* .....	23
--	----

#### *EKSTERNE FORBINDELSER*

– Libyen - Ophævelse af sanktioner og af våbenembargoen .....	23
---	----

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

*BESKÆFTIGELSESPOLITIK*

- Gennemførelsen af medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker..... 23

*SUNDHED OG FORBRUGERPOLITIK*

- Sikker anvendelse af materialer og genstande i kontakt med fødevarer\* ..... 24

**DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

**Belgien:**

Bruno TOBBACK  
Evelyne HUYTEBROECK

Miljø- og pensionsminister  
Minister i regeringen for hovedstadsregionen Bruxelles,  
med ansvar for miljø

**Den Tjekkiske Republik:**

Libor AMBROZEK

Miljøminister

**Danmark:**

Connie HEDEGAARD

Miljøminister

**Tyskland:**

Jürgen TRITTIN

Forbundsminister for miljø, naturbeskyttelse og  
reaktorsikkerhed

**Estland:**

Olavi TAMMEMÄE

Vicemiljøminister

**Grækenland:**

Stavros KALOGIANNIS

Statssekretær for miljø, fysisk planlægning og offentlige  
arbejder

**Spanien:**

Cristina NARBONA RUIZ

Miljøminister

**Frankrig:**

Serge LEPELTIER

Minister for økologi og bæredygtig udvikling

**Irland:**

Dick ROCHE

Miljøminister og minister for kultur- og naturarv samt  
lokalstyre

**Italien:**

Alessandro PIGNATTI

Stedfortrædende fast repræsentant

**Cypern:**

Efthymios EFTHYMIU

Minister for landbrug, naturressourcer og miljø

**Letland:**

Raimonds VEJONIS

Miljøminister

**Litauen:**

Arūnas KUNDROTAS

Miljøminister

**Luxembourg:**

Lucien LUX

Miljøminister og trafikminister

**Ungarn:**

Miklós PERSÁNYI

Miljøminister og minister for vandressourcer

**Malta:**

George PULLICINO

Minister for miljø og landområdespørgsmål

**Nederlandene:**

Pieter VAN GEEL

Statssekretær for boligspørgsmål, fysisk planlægning og  
miljøpolitik

Melanie SCHULTZ van HAEGEN-MAAS GEESTERANUS

Statssekretær for transport, offentlige arbejder og  
vandforvaltning

**Østrig:**

Josef PRÖLL

Forbundsminister for landbrug og skovbrug, miljø og vandforvaltning

**Polen:**

Krzysztof SZAMALEK

Statssekretær, Miljøministeriet

**Portugal:**

Jorge MOREIRA DA SILVA

Statssekretær under miljøministeren og ministeren for fysisk planlægning

**Slovenien:**

Janez KOPAC

Minister for miljø, fysisk planlægning og energi

**Slovakiet:**

László MIKLÓS

Miljøminister

**Finland:**

Jan-Erik ENESTAM

Miljøminister

**Sverige:**

Lena SOMMESTAD

Miljøminister

**Det Forenede Kongerige:**

Margaret BECKETT

Elliot MORLEY

Minister for miljø, fødevarer og landdistriktsprogsmaal  
Vicemiljøminister**Kommission**

Margot WALLSTRÖM

Medlem

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT****STYRING AF OVERSVØMMELSESRISIKOEN\* - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

ERKENDER

- at Europa i de seneste år har været udsat for en lang række oversvømmelser, der har forårsaget tab af menneskeliv og tilskadekomne, og som har forvoldt skader på ejendomme og infrastruktur,
- at oversvømmelser kan undergrave EU's indsats for at skabe bæredygtig udvikling og forårsage skader på helbred, økonomi og miljø,
- at styring af oversvømmelsesrisikoen udgør del af en integreret flodbækkenstyring, bør omfattes af en samlet strategi og tage hensyn til relaterede politikområder og den hidtidige indsats,
- at menneskelige aktiviteter medvirker til at øge sandsynligheden for (store) oversvømmelser og forværre skadevirkningerne heraf, ligesom klimaforandringer også vil forårsage flere oversvømmelser,
- at det ganske vist er umuligt fuldstændigt at forebygge oversvømmelser, men at det kan lade sig gøre at nedbringe risikoen for menneskeliv, økonomiske aktiver og miljøet,
- at forskellige typer oversvømmelse kræver forskellige typer foranstaltninger til at mindske sandsynligheden for, at de opstår, og skadevirkningerne af dem, og at forebyggende, langsigtede og integrerede løsninger i form af fysisk planlægning på forskellige niveauer (nationalt, regionalt og lokalt) også vil give en bedre udnyttelse af land, flodbækkener og kystområder,
- at styring af oversvømmelsesrisikoen har finansielle konsekvenser, og at passende europæisk finansiering via eksisterende instrumenter kan spille en rolle,

SOM TAGER HENSYN TIL

- at subsidiaritetsprincippet og medlemsstaternes eksisterende muligheder kræver stor smidighed på lokalt plan, regionalt plan og i det enkelte flodbækken, særlig med hensyn til myndighedernes tilrettelæggelse og ansvar, planerne for styring af oversvømmelser og risikokort, beskyttelsesniveauet samt foranstaltningerne og tidsplanerne for opnåelse af bestemte mål,

## BIFALDER OG NOTERER SIG MED TILFREDSHED

- Europa-Kommissionens vurdering af oversvømmelsessikringens betydning, der tager højde for de aktiviteter, som er i gang eller planlægges på EU-plan og på tværnationalt, nationalt og regionalt plan,
- Kommissionens meddelelse "Styring af oversvømmelsesrisikoen", herunder hovedpunkterne i det samordnede EU-handlingsprogram,

## ER ENIGT OM

- at medlemsstaterne og Kommissionen inden for deres respektive kompetenceområder bør træffe samordnede foranstaltninger for at forbedre niveauet for oversvømmelsessikring og nedbringe den potentielle risiko for EU-borgere, ejendom, aktiver og miljøet i Europa under hensyn til klimaforandrings forventede følger på mellemlang og lang sigt,
- at øge offentlighedens og de kompetente myndigheders opmærksomhed omkring oversvømmelsesrisikoen,
- at forbedre samarbejdet mellem medlemsstaterne, i givet fald tredjelande og Europa-Kommissionen om oversvømmelsesforebyggelse, oversvømmelsessikring og oversvømmelsesbekæmpelse, og så vidt muligt anvende eksisterende instrumenter, strukturer og aftaler, f.eks. Fællesskabets civilbeskyttelsesmekanisme,
- at videreudvikle (europæisk) forskning og udveksling af viden om og erfaringer med alle aspekter vedrørende styringen af oversvømmelsesrisikoen i forbindelse med alle typer oversvømmelser, herunder bl.a. oversvømmelsesforudsigelser og advarselsystemer, idet de eksisterende netværk anvendes,
- at der kan opnås en integreret og samordnet løsning ved at udvikle og implementere et europæisk handlingsprogram for integreret forebyggelse, sikring og bekæmpelse af oversvømmelser,
- at medlemsstaterne og Europa-Kommissionen med udgangspunkt i meddelelsen på regelmæssige møder mellem EU's vanddirektører bør fastlægge indholdet af et sådant europæisk handlingsprogram i samarbejde med andre aktører og relevante parter,



- at medlemsstaterne bør udarbejde og implementere planer for styring af oversvømmelsesrisikoen samt oversvømmelsesrisikokort for flodbækkener og kystområder (i grænseoverskridende flodbækkener i samarbejde med andre berørte medlemsstater og tredjelande), bortset fra sådanne flodbækkener og kystområder, som medlemsstaterne ikke mener er ramt af negative virkninger af oversvømmelser, eller hvor en indsats ikke vil være nødvendig, fordi man er i færd med relevant planlægning, og/eller der allerede er truffet foranstaltninger,
- at udarbejdelse af planer for flodbækkenstyring under vandrammedirektivet og af planer for styring af oversvømmelsesrisikoen er elementer i en integreret flodbækkenforvaltning; de to processer bør derfor udnytte det gensidige synergipotential,
- at der bør tages hensyn de retningslinjer, der nævnes i meddelelsen og bilaget dertil, når der udarbejdes planer for styring af oversvømmelsesrisikoen og oversvømmelsesrisikokort,

#### OPFORDRER

- Kommissionen til at forelægge et passende forslag til et europæisk handlingsprogram for styring af oversvømmelsesrisikoen, gerne i løbet af første halvår af 2005, på baggrund af disse konklusioner og arbejdet på det uformelle møde mellem EU-vanddirektørerne."

## AFFALD FRA UDVINDINGSINDUSTRIEN

Rådet nåede til politisk enighed om udkastet til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om håndtering af affald fra udvindingsindustrien (Kommissionens forslag 10143/03).

Den ungarske og den østrigske delegation undlod at stemme.

Formålet med udkastet til direktiv er at forebygge ulykker og deraf følgende skader på miljøet og menneskers sundhed, der skyldes behandling og deponering af affald fra udvindingsindustrien, ved at fastsætte minimumsbetingelser, der skal forbedre håndteringen af affald fra udvindingsindustrien.

Affald fra udvindingsindustrien udgør 29% af alt det affald, der opstår i EU på årsbasis, dvs. en mængde på mere end 400 mio. tons pr. år. Håndteringen af dette affald indebærer en risiko. Flere medlemsstater har allerede haft større mineulykker, blandt hvilke kan nævnes ulykkerne i Aberfan, Aznalcóllar og Baia Mare.

Med henblik på ovennævnte formål indeholder direktivudkastet følgende hovedelementer:

- betingelser for driftstilladelser
- generelle forpligtelser i forbindelse med affaldshåndtering
- krav om, at affaldet skal karakteriseres inden deponering eller behandling
- foranstaltninger med henblik på affaldshåndteringsanlæggenes sikkerhed
- krav om udarbejdelse af nedlukningsplaner
- pligt til at stille passende finansiel sikkerhed.

Affald fra udvindingsindustrien er i øjeblikket omfattet af de generelle bestemmelser i rammedirektivet om affald (75/442/EØF) og direktivet om affaldsdeponering (1999/31/EF), og disse direktiver vil selv efter vedtagelsen af direktivudkastet fortsat finde anvendelse på alle aspekter, der ikke specifikt er dækket af de nye bestemmelser.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 31. marts, og den tekst, der nu er vedtaget, vil efter den endelige udformning på fællesskabsprogene blive forelagt for Europa-Parlamentet i form af en fælles holdning med henblik på andenbehandling.

## **FLUORHOLDIGE DRIVHUSGASSER**

Rådet nåede med kvalificeret flertal til politisk enighed om

- et udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om visse fluorholdige drivhusgasser
- et udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om emissioner fra luftkonditioneringsanlæg i motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF (13630/04).

Den danske og den østrigske delegation stemte imod; den belgiske, portugisiske og svenske delegation undlod at stemme.

De tekstudkast, der er blevet forelagt for Rådet, var oprindeligt samlet i ét forslag til forordning. For at reducere anvendelsen af fluorholdige drivhusgasser i luftkonditioneringsanlæg i motorkøretøjer er der imidlertid blevet forelagt et separat forslag, der bygger på det eksisterende EU-typegodkendelsessystem (direktiv 70/156/EØF).

Hensigten med udkastene til retsakter er, at de skal være vigtige elementer i den første fase af det europæiske klimaændringsprogram, der blev indført i juni 2000 i form af omkostningseffektive foranstaltninger, som sigtede mod at reducere emissionerne af fluorholdige drivhusgasser, og som kunne sætte Det Europæiske Fællesskab i stand til at opfylde målene i Kyoto-protokollen samtidig med, at forvriddninger af det indre marked forhindres.

Udkastet til forordning, som bygger på traktatens artikel 95 og 175, behandler derfor indeslutning, anvendelse, genvinding og destruktion af de fluorholdige drivhusgasser, som er opført i bilag A til Kyoto-protokollen. Forordningen regulerer desuden mærkning og bortskaffelse af produkter og anlæg, der indeholder disse gasser, indberetning af oplysninger om disse gasser, anvendelsen af svovlhexafluorid, markedsføring af produkter og anlæg, der indeholder eller hvis drift er afhængig af fluorholdige drivhusgasser, og uddannelse og certificering af personale, der deltager i aktiviteter, som er omfattet af dette udkast til forordning.

Udkastet til direktiv finder specifikt anvendelse på drivhusgasemissioner fra luftkonditioneringsanlæg monteret i motorkøretøjer. Direktivet indfører en ordning, der gradvist skal afskaffe luftkonditioneringsudstyr med et potentiale for global opvarmning på over 150.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 31. marts, og den tekst, der nu er vedtaget, vil efter den endelige udformning på fællesskabssprogene blive forelagt for Europa-Parlamentet i form af en fælles holdning med henblik på andenbehandling.

**KLIMAÆNDRINGER - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"Rådet for Den Europæiske Union

1. NOTERER SIG med dyb bekymring, at der sker hastige klimaændringer på verdensplan, og at Europas klima ændrer sig med mere omfattende følger end tidligere forventet, som det fremgår af Det Europæiske Miljøagenturs rapport fra august 2004 om følgerne af klimaændringerne i Europa: temperaturen i Europa er steget hurtigere i de sidste 100 år end det globale gennemsnit (0,95 °C i Europa sammenlignet med 0,7 °C på verdensplan); otte ud af ni gletschere har trukket sig betydeligt tilbage; ekstreme vejrforhold, såsom tørke, hedebølger og oversvømmelser, er blevet mere udbredte; UNDERSTREGER, at indsatsen for at imødegå klimaændringer skal fremskyndes, især på baggrund af miljøagenturets konklusion om, at klimasystemet selv med betydelige emissionsreduktioner i de kommende årtier fortsat vil ændre sig, og at samfund verden over må forberede sig på og tilpasse sig til følgerne af nogle uundgåelige klimaændringer; BEKRÆFTER PÅ NY, at EU fortsat er indstillet på at hjælpe ulandene med at tilpasse sig til de negative virkninger af klimaændringer, og UNDERSTREGER, at virkningerne af klimaændringer skal begrænses for at støtte de nationale og internationale bestræbelser på at nå årtusindudviklingsmålene;
2. BEKRÆFTER PÅ NY, at for at nå det endelige mål for De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer ("konventionen"), som er at forhindre farlig antropogen indvirkning på klimasystemet, må den globale gennemsnitlige overfladetemperatur årligt højst stige til 2 °C over det førindustrielle niveau for at begrænse de store risici, herunder irreversible følger af klimaændringer; ERKENDER, at 2 °C allerede ville indebære betydelige følger for økosystemerne og vandressourcerne; UNDERSTREGER, at den maksimale globale temperaturstigning til 2 °C over det førindustrielle niveau bør betragtes som et overordnet, langsigtet mål for den globale indsats for at nedbringe risiciene i forbindelse med klimaændringer i overensstemmelse med forsigtighedsprincippet; ERKENDER, at erhvervslivets langsigtede beslutningstagning kræver et langsigtet, globalt politisk perspektiv, der kan vejlede investorerne og være drivkraft for den teknologiske udvikling og formidling, bl.a. med hensyn til omkostningseffektive foranstaltninger;
3. ANERKENDER, at den nyeste videnskabelige viden viser, at den globale temperaturstigning og de tilknyttede virkninger som følge af drivhusgasemissioner kan være betydeligt større end tidligere forventet; ERKENDER, at dette kraftigt understreger behovet for et hurtig global indsats og SER i den forbindelse FREM TIL, at Det Europæiske Råd på forårsmødet i 2005 drøfter mellem- og langsigtede strategier for emissionsreduktion, herunder mål, som et bidrag til den globale indsats som led i konventionens endelige mål;

4. BEKRÆFTER PÅ NY, at det udvidede Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater er besluttet på at opfylde deres respektive forpligtelser i henhold til konventionen og Kyoto-protokollen; UNDERSTREGER, at det er vigtigt, at ratifikationsprocessen for protokollen gennemføres, og at den træder i kraft hurtigst muligt; NOTERER SIG, at protokollens gennemførelse kan have økonomiske fordele og fremme investeringer, især i forbedret energieffektivitet, bl.a. ved fælles gennemførelse, og at vigtige gennemførelsesprocesser skal indledes snarest, således at disse muligheder kan udnyttes bedst muligt; TILSKYNDER derfor de lande, der endnu ikke har ratificeret protokollen, til at gøre det; UDTRYKKER i den forbindelse TILFREDSHED MED, at Den Russiske Føderations regering har besluttet at forelægge Dumaen forslaget om ratifikation af protokollen;
5. BEKRÆFTER PÅ NY, at Det Europæiske Fællesskab og medlemsstaterne er fast besluttet på fortsat at bekæmpe klimaændringer i henhold til konventionen og Kyoto-protokollen hertil og på fortsat at styrke den globale strategi under hensyn til de fælles men differentierede ansvarsområder og respektive kapaciteter; UNDERSTREGER, at EU presser på med politikker og foranstaltninger vedrørende klimaændringer for at opnå resultater; SER FREM TIL at kunne opvise fremskridt i 2005 og til at udveksle synspunkter med de andre parter om resultaterne af imødegåelsespolitikkerne, idet det erkender, at det vil vare længe, før alle fordelene ved politikkerne er afspejlet i emissionstendenserne, og UNDERSTREGER i den forbindelse betydningen af den reviderede ordning for overvågning af Fællesskabets drivhusgasemissioner og for gennemførelsen af Kyoto-protokollen, der er et glimrende redskab til overvågning og evaluering af EU's fremskridt hen imod opfyldelse af forpligtelserne til reduktion af drivhusgasemissioner;
6. UDTRYKKER TILFREDSHED MED de fremskridt, der er gjort med gennemførelsen af EU's ordning for handel med emissionsrettigheder og registersystemet, og SER FREM TIL, at der hurtigt indledes handel mellem over 10 000 anlæg, der tegner sig for ca. 50% af EU's CO<sub>2</sub>-emissioner, da dette vil bidrage til en smidig og omkostningseffektiv opfyldelse af Kyoto-protokollens forpligtelser; FREMHÆVER vedtagelsen af det direktiv, der kobler EU's ordning for handel med emissionsrettigheder sammen med Kyoto-protokollens projektordninger, og som vil give EU-virksomheder større fleksibilitet, reducere deres omkostninger og støtte bæredygtig udvikling verden over; SER FREM TIL at drøfte sammenkobling af ordninger for handel med emissionsrettigheder med andre parter; UDTRYKKER i den forbindelse TILFREDSHED MED Norges anmodning om, at dets ordning kobles sammen med EU's ordning fra 2005;

7. GENTAGER, at det er nødvendigt at arbejde for en økonomi med lav kulstofemission; MINDER OM den politiske erklæring fra den internationale konference om vedvarende energi, der fandt sted i juni i Tyskland, om, at vedvarende energi kombineret med en øget energieffektivitet bl.a. kan bidrage væsentligt til en bæredygtig udvikling, til at give adgang til energi, især for de fattige, og til at imødegå drivhusgasemissioner; UNDERSTREGER, at Johannesburg-koalitionen for vedvarende energi bør være et stående forum for ligesindede, samarbejdende lande, der sigter mod en betydelig forøgelse af den vedvarende energis samlede andel, og kan yde bidrag til Kommissionen for Bæredygtig Udvikling (CSD) i 2006/2007; BIFALDER i den forbindelse oprettelsen af databasen for globale politikker og foranstaltninger vedrørende vedvarende energi og de fremskridt, der er gjort med initiativet vedrørende tålmodig kapital med henblik på at oprette en global fond af midler til vedvarende energi, der skal yde risikovillig kapital til en overkommelig pris til entreprenører, der anvender vedvarende energi i ulande og overgangsøkonomier; SER FREM TIL verdenskonferencen om energi med henblik på udvikling i december 2004 i Nederlandene, som vil fokusere på energipolitikker for bæredygtig udvikling i ulandene; NOTERER SIG i den forbindelse, at bl.a. energi med henblik på bæredygtig udvikling, industriel udvikling, luftforurening og klimaændringer står på dagsordenen for CSD i 2006/2007;
8. MINDER OM behovet for hurtigt at gribe ind for at reducere drivhusgasemissioner i forbindelse med brug af bunkerfuel i international transport under hensyntagen til aftalen i sjette miljøhandlingsprogram, som Det Europæiske Fællesskab har godkendt, og på grundlag af hvilket der skulle have været fastlagt specifikke foranstaltninger til reduktion af drivhusgasemissioner fra luftfart og søtransport i ICAO senest i 2002 og i IMO senest i 2003; GENTAGER sin opfordring til Kommissionen fra december 2001, oktober 2002 og december 2003 til i tide at overveje sådanne foranstaltninger og fremsætte forslag i 2005; SER FREM TIL Kommissionens undersøgelse om imødegåelse af følgerne af luftfart for klimaændringerne ved hjælp af EU's ordning for handel med emissionsrettigheder, uden at markedsbaserede muligheder udelukkes;
9. MINDER OM tilsagnet i den politiske erklæring fra Bonn om midler til ulandene til indsatsen mod klimaændringer, BEKRÆFTER planen om at yde 369 mio. USD om året senest i 2005 og GENTAGER, at de berørte medlemsstater vil aflægge rapport om deres respektive bidrag i deres nationale meddelelser fra 2006;
10. UNDERSTREGER, at der som led i FN's klimaændringsproces hurtigt skal indledes overvejelser om rammerne efter 2012, og GENTAGER i den forbindelse, at imødegåelse af klimaændringer er en hjørnesten i de nuværende og fremtidige politikker vedrørende klimaændringer, og at tilpasning til klimaændringer er endnu et nøgleelement i disse politikker, da klimaændringer nu er uundgåelige;
11. LYKØNSKER alle konventionens parter med de fremskridt, der er gjort med konventionens gennemførelse i de ti år; SER FREM TIL at gå ind i paneldiskussioner i højniveausegmentet på tiende samling i partskonferencen i Buenos Aires i december 2004 for at udveksle synspunkter om resultater og kommende udfordringer."

**ØKO-EFFEKTIVE NYSKABELSER INDEN FOR LISSABON-PROCESSEN - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner om *REN, EFFEKTIV, KONKURRENCEDYGTIG: Mulighederne for øko-effektive nyskabelser inden for Lissabon-processen*:

"Rådet for Den Europæiske Union

MINDER OM, at Det Europæiske Råd i Lissabon fastsatte det strategiske mål, at EU skulle blive den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden, en økonomi, der kunne skabe økonomisk vækst med flere og bedre job og større social samhørighed, og at EU skulle sætte sig det mål at blive en meget øko-effektiv økonomi, der respekterer miljøets bæreevne, TILSLUTTER SIG, at den største udfordring er at styrke og udnytte de positive synergier mellem miljøbeskyttelse og konkurrenceevne for at sikre, at Lissabon-strategien bidrager til EU's målsætninger om bæredygtig udvikling, jf. konklusionerne om den bæredygtige udviklingsstrategi fra Det Europæiske Råds forårsmøde;

UNDERSTREGER, at øko-effektive nyskabelser bidrager positivt til Europas konkurrenceevne. Ikke blot medvirker de til at sænke virksomhedernes omkostninger gennem forbedret energi- og ressourceeffektivitet, men skaber også nye "pilotmarkeder". Fuld udnyttelse af disse muligheder giver Europa en stor konkurrencefordel og bidrager til beskæftigelse og økonomisk vækst;

UNDERSTREGER nødvendigheden af, at der sammen med erhvervslivet gøres en fælles indsats for i fuldt omfang at kunne udnytte mulighederne omkring øko-effektive nyskabelser. Der bør arbejdes aktivt sammen med erhvervslivet og andre interessenter om at identificere og udvikle vilkår, der støtter øko-effektive nyskabelser;

UNDERSTREGER nødvendigheden af, at handlingsplanen for miljøteknologi gennemføres hurtigt for at give øko-effektive nyskabelser et loyalt og konkurrencedygtigt markedsperspektiv og gøre det muligt at internalisere eksterne omkostninger ved hjælp af en effektiv blanding af instrumenter, herunder:

- resultatorienterede grønne offentlige indkøb
- skatteincitamenter
- reform af støtte, der har væsentlige negative miljøvirkninger, og er uforenelig med bæredygtig udvikling
- faciliteter med risikodeling, især for SMV'er;

UNDERSTREGER, at fremtidens politik, herunder lovgivning og langfristede målsætninger, skal være fremadskuende, resultatorienteret og forudsigelig for at lette udviklingen af øko-effektive nyskabelser og deres indførelse på markedet. Med henblik herpå skal der foretages en velafvejet evaluering af al relevant lovgivning;

OPFORDRER Kommissionen og andre rådssammensætninger til at indarbejde de øko-effektive nyskabelsers positive bidrag til Lissabon-målene og træffe de nødvendige praktiske foranstaltninger til at udnytte disse fordele, når de forbereder deres input til Det Europæiske Råds forårsmøde 2005."

Disse konklusioner skal give input til Det Europæiske Råds forårsmøde i 2005, som bør fokusere på de fremskridt, der er gjort med gennemførelsen af Lissabon-strategien og af EU's strategi for bæredygtig udvikling (SDS), idet der netop i år skal foretages en midtvejsrevision af Lissabon-strategien og en revision af SDS.



## **BÆREDYGTIG VEJTRANSPORT**

Rådet havde en drøftelse om bæredygtig vejtransport på grundlag af formandskabets debatoplæg (13052/04).

Delegationerne drøftede følgende punkter:

- Reduktionsprocenten og tidsplanen for NO<sub>x</sub>-emissionsstandarderne for dieselmotorer og erhvervs køretøjer. Betydningen af følgende elementer, nemlig hvor meget det haster med at få løst sundheds- og miljøproblemerne, om der er teknologi til rådighed til reduktion af NO<sub>x</sub>-emissionerne, og hvordan man kan fremme den teknologiske udvikling (forcere eller følge den teknologiske udvikling), samt hvilke omkostninger og økonomiske konsekvenser der er forbundet hermed
- Tidsplanen for Kommissionens forelæggelse af forslag til stramning af støjstandarderne for dæk og køretøjer samt den rolle, som Rådet (miljø) skal spille i forbindelse med udarbejdelse og fastlæggelse af standarder for støj
- EU-strategien for mere energieffektive biler efter 2008-9 med hensyn til mål og instrumenter. Skal muligheden for lovgivning undersøges på dette stadium i tilfælde af, at der ikke kan opnås nye frivillige tilsagn?

Rådets drøftelser skulle indkredse, hvilke valgmuligheder der er ønskelige og gennemførlige på kort sigt med henblik på at støtte Kommissionens aktiviteter og fremskynde beslutningstagningen på et senere stadium.

Bæredygtig vejtransport er et prioriteret spørgsmål i forbindelse med strategien for bæredygtig udvikling (SDS), og trafikken har hidtil været stigende. De politiske valgmuligheder bør bidrage til at løse de presserende problemer vedrørende sundhed og bymiljøet og til at nå Kyoto-målene. Der er en synergi mellem temastrategien for miljø og sundhed og den planlagte temastrategi for bymiljøet. Valgmulighederne bør desuden bidrage til at nå EU's miljømål, navnlig med hensyn til luftkvalitet, støj og klimaændringer.

**FINANSIERING AF NATURA 2000\***

Rådet havde en drøftelse om finansieringen af Natura 2000 på grundlag af formandskabets debatoplæg (12999/04) vedrørende Kommissionens meddelelse om samme emne (11590/04).

Delegationerne drøftede følgende spørgsmål:

- Om Kommissionens "integrationsmulighed" kan medvirke til, at der stilles flere fællesskabsmidler til rådighed til medfinansiering af Natura 2000-projekter
- Bemærkninger vedrørende eventuelle huller i finansieringen
- Hvordan finansieringen af Natura 2000 kan sikres under hensyn til de nuværende og fremtidige medfinansieringsmuligheder, de forskellige finansieringsinstrumenters prioriteter og artikel 8 i habitatdirektivet.

Denne drøftelse gav Rådet lejlighed til at udveksle synspunkter om forslagene i Kommissionens meddelelse og navnlig til at få "integrationsmuligheden" præciseret nærmere.

Kommissionen foreslår, at Natura 2000 integreres i Fællesskabets overordnede arealforvaltningspolitikker, og at Fællesskabets medfinansiering af Natura 2000-projekter derfor først og fremmest skal foregå gennem Fællesskabets eksisterende finansieringsinstrumenter. Den har desuden vedtaget forslag til forordninger om udvikling af landdistrikterne og om strukturfondene, der vil stille flere midler til rådighed for finansiering af Natura 2000-projekter under disse instrumenter.

**BYMILJØET - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner om Kommissionens meddelelse med titlen "På vej mod en temastrategi for bymiljøet", som blev forelagt i februar 2004 (6462/04):

**"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION**

1. ERINDRER OM, at afgørelse nr. 1600/2002/EF om fastlæggelse af Fællesskabets sjette miljøhandlingsprogram, især betragtning 27 og artikel 2, stk. 2, artikel 4 og artikel 7, stk. 2, litra h), omtaler behovet for samordnet indsats for at sikre et bedre og sundere miljø og for at bidrage til at sikre borgerne et højt niveau for livskvalitet og social velfærd ved at tilskynde til en bæredygtig byudvikling, ligesom den fastlægger en temastrategi vedrørende bymiljø som et prioriteret indsatsområde;
2. HILSER Kommissionens meddelelse med titlen "På vej mod en temastrategi for bymiljøet" velkommen"; UDTALER SIN STØTTE TIL analysen af miljøproblemerne og forholdene i byområder i Europa i meddelelsen, UDTALER LIGELEDES SIN STØTTE til de fire hovedtemaer - byforvaltning, bytransport, byggeri og byplanlægning - som alle har en klar sammenhæng med økonomiske og sociale spørgsmål og er relevante for bæredygtig udvikling af byområder; UNDERSTREGER, at det også er nødvendigt at inddrage strategiske miljøspørgsmål med henblik på at begrænse byers indvirkning på miljøet i bred forstand;
3. FINDER, at tiltagene under temastrategien vedrørende bymiljø bl.a. vil kunne bidrage til at begrænse luft- og støjforurening; og UNDERSTREGER betydningen af, at der fortsat fokuseres på kilderelaterede foranstaltninger på fællesskabsplan, særlig for vidt angår transport;
4. ER ENIGT OM, at der i forbindelse med den videre udbygning af de foreslåede tiltag og foranstaltninger for temastrategien vedrørende byudvikling bør tages hensyn til:
  - subsidiaritetsprincippet, idet der skal søges opnået en balance mellem de forskellige tiltag og foranstaltninger, der skal iværksættes på fællesskabsplan samt på nationalt, regionalt og lokalt plan,
  - de europæiske byområders mangfoldighed (geografisk, kulturel, historisk osv.) samt de eksisterende (administrative) strukturer i medlemsstaterne,

- erfaringerne fra byer med eksisterende planer, miljøforvaltningssystemer og strategier for bæredygtig udvikling, der har bevist, at de virker, med henblik på en højere standard for bæredygtighed i europæiske byer,
- gældende krav i henhold til fællesskabslovgivningen og på medlemsstatsplan i henseende til planer, overvågning og rapportering inden for bymiljø for at sikre sammenhæng,
- frivillige tiltag og foranstaltninger, der kan iværksættes for at opnå et sundere miljø og en bedre livskvalitet for borgere i europæiske byområder,
- sammenhæng med andre relevante EU-politikker, og især de øvrige temastrategier,
- balance mellem de tre grund søjler for bæredygtig udvikling og samtidig fokus på miljøsøjlen i temastrategien vedrørende bymiljøet,
- byers indvirkning på omgivelserne;

#### 5. OPFORDERER Kommissionen til

- at revidere begrundelsen for de foreslåede krav til en miljøforvaltningsplan, et miljøforvaltningssystem og en bæredygtig plan for transport i byerne i lyset af subsidiaritetsprincippet og nuværende lovgivning samt procedurer på såvel fællesskabsplan som nationalt plan,
- at foretage yderligere overvejelser vedrørende den foreslåede anvendelse af disse eventuelle krav på hovedstæder og byer med over 100 000 indbyggere med henblik på bl.a. behovet for en tilgang, der både omfatter byerne og de omkringliggende områder, og for at afhjælpe administrative hindringer, når det er nødvendigt,
- at drøfte "den åbne koordinationsmetode" med henblik på en vurdering af, hvorvidt den er egnet til gennemførelse af temastrategien for bymiljøet."

**KIEV + 1**

Rådet udvekslede synspunkter om konferencen mellem miljøministre fra landene i Østeuropa, Kaukasus og Centralasien (EECCA) og deres partnere, som finder sted den 21.-22. oktober 2004 i Tbilisi (Georgien) (Kiev + 1), og om, hvordan EU fremover kan fortsætte sin støtte til denne proces.

Drøftelserne i Rådet var koncentreret om den yderligere indsats, der fortsat er nødvendig fra såvel Fællesskabets som medlemsstaternes side for at bistå EECCA-landene med gennemførelsen i regionen af den EECCA-strategi, der blev vedtaget i maj 2003 på Kiev-konferencen (f.eks. optimering af finansieringen, fuldstændig udnyttelse af den eksisterende ekspertise, bedre samordning af de forskellige aktiviteter i regionen).

**EVENTUELT**

Rådet blev desuden orienteret om følgende punkter:

- Århus-pakken (*13206/04*).
- 7. partskonference under Basel-konventionen (25.-29. oktober 2004) (*13203/04*).
- Workshop om miljøaspektet i konsekvensanalyser (17.-18. juni 2004 i Berlin) (*13205/04*).
- 16. møde mellem parterne i Montreal-protokollen (22.-26. november 2004 i Prag (Den Tjekkiske Republik)) (*13408/04*).

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT****MILJØ****Afvikling af forurenende stoffer - Stockholm-konventionen\***

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af Stockholm-konventionen om persistente organiske miljøgifte (12649/04).

Konventionen opstiller rammebestemmelser for afvikling af fremstillingen, anvendelsen, importen og eksporten af tolv af de vigtigste forurenende stoffer, for sikker håndtering og bortskaffelse heraf og for forhindring eller mindskelse af utilsigtede udslip. Endvidere opstiller konventionen regler for optagelse af nye kemikalier på listen.

**EKSTERNE FORBINDELSER****Libyen - Ophævelse af sanktioner og af våbenembargoen**

Som besluttet den 11. oktober 2004 vedtog Rådet en fælles holdning og en forordning om ophævelse af de restriktive foranstaltninger og af våbenembargoen over for Libyen som følge af, at den libyske regering opfylder FN's Sikkerhedsråds resolution 748(1992) og 883(1993) ved at påtage sig ansvaret for libyske embedsmænds handlinger, betale passende kompensation og tage afstand fra terrorisme (12734/04, 12764/04).

For så vidt angår de restriktive foranstaltninger gennemfører afgørelsen FN's Sikkerhedsråds resolution 1506, der blev vedtaget i september 2003. Våbenembargoen blev pålagt af EU i 1986. Afgørelserne er et led i EU's aktive politik ("policy of engagement") over for Libyen (jf. konklusionerne fra samlingen i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 11. oktober 2004, 12770/04, (presse 276), s. 8).

**BESKÆFTIGELSESPOLITIK****Gennemførelsen af medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker**

Rådet vedtog en henstilling om gennemførelsen af medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker, der træder i stedet for Rådets henstilling af 22. juli 2003 (10081/04).

Henstillingen opstiller som en umiddelbar prioritet for medlemsstaternes og arbejdsmarkedets parters indsats i 2004 de politiske hovedbudskaber i rapporten fra beskæftigelsestaskforeren under forsæde af Wim Kok: at øge arbejdstagernes og virksomhedernes tilpasningsevne, få flere mennesker ud på arbejdsmarkedet, få flere mennesker til at blive længere på arbejdsmarkedet og sørge for, at arbejde bliver et reelt valg for alle, investere mere effektivt i menneskelige ressourcer og livslang læring og sikre en mere effektiv reformgennemførelse gennem bedre styring.

Den opstiller desuden specifikke anbefalinger og prioriteter for de hver enkelt medlemsstat.

### **SUNDHED OG FORBRUGERPOLITIK**

#### **Sikker anvendelse af materialer og genstande i kontakt med fødevarer\***

Rådet vedtog en forordning om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer, der skal sikre et højt niveau for beskyttelse af menneskers sundhed og forbrugernes interesser (3676/04).

Forordningen kræver passende mærkning eller oplysninger for at støtte en sikker og korrekt anvendelse af materialer og genstande i overensstemmelse med fødevarelovgivningen og forbyder stoffer, der anvendes til at skjule et begyndende fordærv af fødevarer eller til at frembringe farveændringer i fødevarerne, som kan vildlede forbrugerne.

Afgørelsen blev truffet sammen med Europa-Parlamentet efter den fælles beslutningsprocedure.

---